

# MEMORIA FINAL

## Compromisos y Resultados

### Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente

### 2016/2017

Título del proyecto
Monitorización de profesores, prácticas de conversación con alumnos y mentorías de lengua escrita para la docencia AICLE en alemán.

Responsable		
Apellidos	Nombre	NIF
ZAYAS MARTÍNEZ	Francisco Ramón	31257693A

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto<sup>1</sup>. Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en el apartado 2 de dicha solicitud e incluya tantas tablas como objetivos contempló.

El presente proyecto fue autorizado como la conjugación de tres solicitudes diferentes para tres proyectos distintos. Aunque el equipo de coordinación del PLC de la Facultad de Educación no estaba de acuerdo con esta resolución, dado que los proyectos atienden a objetivos inicialmente diferentes e incluso para públicos diferentes, se accedió a aceptar esta condición como la fórmula más rápida para la puesta en marcha de los proyectos implicados, con independencia de la reorganización del trabajo que conllevaba.

Los datos que se ofrecen a continuación pertenecen, por tanto, a proyectos originalmente distintos, por lo que podría no verse una correlación clara entre los unos y los otros de forma consecutiva.

En esta línea, corresponderían al proyecto de monitorización de profesores para la docencia AICLE en alemán, los objetivos 1, 2 y 3; mientras que los objetivos 4, 5 y 6 corresponden al proyecto orientado a las prácticas de conversación con estudiantes para la docencia AICLE en alemán; y los objetivos 7 y 8 se centran en las mentorías de lengua escrita para la docencia AICLE en alemán.

Objetivo nº 1	Mejorar la capacidad de profesores para el uso docente del alemán		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Número de profesores participantes: 1</i> <i>Número de sesiones de monitorización por profesor:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7 sesiones de monitorización para Yolanda Sánchez Sandoval.</li> </ul>		
Objetivo final del indicador:	<i>Medir la implicación de los docentes en actividades de mejora de sus capacidades en alemán</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Febrero, para el primer semestre</i> <i>Junio, para el segundo</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Al finalizar el segundo semestre.</i>

<sup>1</sup> La relación incluida en el documento *Activa* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

Actividades previstas:	<i>Seguimiento de profesores participantes en sesiones de monitorización Control de informes de valoración</i>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Las sesiones de monitorizaciones en alemán se han realizado de la siguiente forma:</i></p> <p><u>Asistentes lingüísticos:</u> <i>Hubert Koizar.</i></p> <p><u>Monitorizaciones:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Yolanda Sánchez: 18 y 25 de abril, 2 y 9 de mayo, 6, 13 y 27 de junio. 7 sesiones de monitorización.</i></li> </ul> <p><u>Resultados obtenidos:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>El número de sesiones de monitorización está sujeto a la disponibilidad del docente y del asistente lingüístico, con lo que es necesario llegar a un acuerdo. Si surgen imprevistos, se intenta modificar el horario previsto.</i></li> <li>• <i>Durante el curso 16/17 se han desarrollado sesiones individuales de 45'. Estas sesiones están divididas en tres fases:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>Calentando motores (10'). Objetivo: iniciar la comunicación con temas de la vida cotidiana, de la actualidad y de educación en general.</i></li> <li>○ <i>Entrando en materia (20-40'). Objetivo: conversar sobre aspectos relacionados con la docencia y preparar la docencia AICLE.</i></li> <li>○ <i>Recapitulando (10'). Objetivo: señalar aspectos lingüísticos esenciales que necesitan revisión para mejorar la comunicación.</i></li> </ul> </li> <li>• <i>Estas indicaciones junto con las fechas y el horario previsto, se recoge en un contrato que es firmado por el docente (anexo 1).</i></li> <li>• <i>Una vez finalizada cada una de las sesiones el asistente lingüístico realiza un informe en el que se recogen los datos más significativos de la sesión (anexo 2). Ese informe será subido a la plataforma virtual.</i></li> </ul>

Objetivo nº 2	Aumentar el número de asignaturas que experimentan con AICLE en alemán		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de asignaturas que integran secuencias didácticas AICLE en alemán en el curso 16/17: 1		
Objetivo final del indicador:	Medir el volumen de uso del alemán de los profesores y alumnos en la docencia reglada durante el 16/17		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Junio de 2016/2017	Fecha de medida del indicador:	Junio de 2017
Actividades previstas:	Reuniones con profesores participantes en el proyecto		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Se han desarrollado sesiones AICLE o con docencia AICLE en alemán en una asignatura del Grado en Educación Primaria. Esta asignatura ha sido objeto de seguimiento por parte del asistente lingüístico que realizaba las monitorizaciones con el profesor AICLE o por alguno de los coordinadores del PLC.</i></p> <p><u>Resultados obtenidos:</u> <i>La asignatura nueva en las que se han realizado sesiones en alemán a través</i></p>		

	<p><i>de docencia AICLE ha sido del Grado en Psicología:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Intervención Psicológica con Menores en Riesgo (41121044)</i></li> </ul> <p><i>Los resultados son variables, ya que el profesorado planifica la docencia AICLE y, en muchas ocasiones, las sesiones han sido reubicadas, incluso desestimadas.</i></p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Objetivo nº 3</b>	Estimular entre los profesores el aprendizaje formal y continuado del alemán		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Informes valorativos de la capacidad de uso del alemán de los docentes en relación con los descriptores del MCERL.</i>		
Objetivo final del indicador:	<i>Ofrecer feedback técnico a los docentes sobre sus capacidades de uso del alemán con la que trabajen en relación con los niveles del MCERL.</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Al término de cada semestre En junio de 2017</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2017</i>
Actividades previstas:	<i>Reuniones de seguimiento con los asistentes lingüísticos que emiten los informes. Reuniones de valoración con los profesores participantes.</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Se han realizado contactos individualizados para mejorar la competencia comunicativa y la acreditación entre los docentes implicados en el PLC.</i></p> <p><i>Además, se han realizado sondeos para verificar la predisposición y necesidades formativas de los docentes según los niveles idiomáticos del MCERL y los criterios básicos de la integración de contenidos y lenguas en la educación superior.</i></p> <p><u><i>Resultados obtenidos:</i></u> <i>La mejora de la competencia idiomática es necesaria para obtener los resultados deseados, aunque pueden afectar las creencias personales y la motivación. Los docentes AICLE deben ser capaces de reconocer sus necesidades y tener la capacidad para acreditar su nivel de idioma, así como capacitación metodológica.</i></p>		

<b>Objetivo nº 4</b>	Mejora de las capacidades orales de los alumnos en alemán		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<p><i>Número de alumnos participantes en las prácticas de conversación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>175 alumnos.</i></li> </ul> <p><i>Número de grupos de prácticas formados:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>20 grupos.</i></li> </ul> <p><i>Niveles de los grupos de prácticas:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>A1.01</i></li> <li>• <i>A1.02</i></li> <li>• <i>A1.03</i></li> <li>• <i>A2.04</i></li> <li>• <i>A2.05</i></li> <li>• <i>A2.06</i></li> <li>• <i>B1.07</i></li> </ul> <p><i>Grado de participación:</i></p>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>42 participantes culminaron la actividad con éxito, mientras que los 133 alumnos restantes acudieron a clase de forma más irregular, pero por debajo del 80% de las sesiones.</li> </ul>		
Objetivo final del indicador:	<p>Medir el grado de éxito de la actividad Medir el rendimiento de los participantes</p>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<p>Al final de cada mes entre octubre y mayo (Seguimientos) Al final de cada semestre (Evaluaciones)</p>	Fecha de medida del indicador:	<p>Al final de cada mes entre octubre y mayo (Seguimientos) Al final de cada semestre (Evaluaciones)</p>
Actividades previstas:	<p>Las reuniones de seguimiento con los lectores se formalizan en informes Las evaluaciones globales de cada semestre incluyen el rendimiento de cada participante</p>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p>Se han realizado prácticas de conversación en alemán en las que se registran 175 participantes.</p> <p>La distribución de estos registros es la siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>6 grupo de nivel A1.01 con 56 alumnos</li> <li>5 grupo de nivel A1.02 con 50 alumnos</li> <li>2 grupo de nivel A1.03 con 22 alumnos</li> <li>3 grupos de nivel A2.04 con 20 alumnos</li> <li>2 grupo de nivel A2.05 con 15 alumnos</li> <li>1 grupo de nivel A2.06 con 06 alumnos</li> <li>1 grupo de nivel B1.07 con 06 alumnos</li> </ul> <p>Cada uno de los grupos realizó actividades de contactos prácticos con el uso oral (conversación) que suponen un volumen de entre 25 y 30 sesiones por semestre, que constituye un módulo.</p> <p>La oferta de módulos en cada semestre se ajusta a los niveles alcanzados por los estudiantes en los semestres anteriores, así como con los recursos humanos de los que se disponga (lectores extranjeros).</p> <p>Tras finalizar las prácticas de conversación, los lectores elaboran un informe individualizado en el que valoran la asistencia, motivación y participación del alumnado, así como añaden observaciones y el nivel hacia el que debería promocionar el alumno. A modo de ejemplo, en el anexo 3 se añade la evaluación global de un grupo de conversación de alemán.</p>		

Objetivo nº 5	Promoción del alemán para la docencia AICLE
Indicador de seguimiento o evidencias:	<p>Número de alumnos participantes en prácticas de alemán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>175 alumnos.</li> </ul> <p>Número de grupos de prácticas formados para alemán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>20 grupos.</li> </ul> <p>Niveles de los grupos de prácticas de alemán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A1.01</li> <li>A1.02</li> <li>A1.03</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A2.04</li> <li>• A2.05</li> <li>• A2.06</li> <li>• B1.07.</li> </ul> <p><i>Grado de participación de los alumnos en estos grupos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 42 participantes culminaron la actividad con éxito, mientras que los 133 alumnos restantes acudieron a clase de forma más irregular, pero por debajo del 80% de las sesiones.</li> </ul>		
Objetivo final del indicador:	<i>Medir la presencia del alemán en la facultad</i> <i>Impulsar la conciencia plurilingüe y multicultural entre los alumnos</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Al final de cada mes entre octubre y mayo (Seguimientos)</i> <i>Al final de cada semestre (Evaluaciones)</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Al final de cada mes entre octubre y mayo (Seguimientos)</i> <i>Al final de cada semestre (Evaluaciones)</i>
Actividades previstas:	<i>Las reuniones de seguimiento con los lectores se formalizan en informes</i> <i>Las evaluaciones globales de cada semestre incluyen el rendimiento de cada participante</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Las prácticas de conversación en alemán fueron impartidas en el primer semestre por Hubert Koizar y Jasmine Friedrich y en el segundo semestre por Hubert Koizar.</i>  <i>Las prácticas de conversación impartidas por el lector Hubert Koizar fueron supervisadas al final del mes de abril por alumnos colaboradores. Estos realizaron un informe. A modo de ejemplo, en el anexo 4, se muestran dos de los informes de supervisión de las prácticas de conversación impartidas por este lector.</i>		

Objetivo nº 6	Mejora de la docencia AICLE en alemán en el itinerario plurilingüe de la Facultad de Ciencias de la Educación		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Volumen de secuencias didácticas AICLE en alemán incluidas en las organizaciones docentes del IP en la Facultad de Ciencias de la Educación</i>		
Objetivo final del indicador:	<i>Diagnosticar el grado de presencia (inmersión) del alemán en la enseñanza reglada de la Facultad de Ciencias de la Educación</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Febrero 2016</i> <i>Junio 2016</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2017</i>
Actividades previstas:	<i>Reuniones de evaluación de cada fase del proyecto con los profesores el PLC participantes en el mismo.</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Se han desarrollado sesiones con docencia AICLE en alemán en 6 asignaturas; 5 del grupo C del Grado en Educación Primaria y 1 del grado en Psicología. Las asignaturas con docencia AICLE son las que se muestran a continuación:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 41121044.- <i>Intervención Psicológica con Menores en Riesgo (Grado de Psicología).</i></li> <li>• 41119055- <i>Didáctica de la lengua extranjera en educación Primaria (alemán)</i></li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 41119043- <i>La competencia comunicativa en lengua extranjera I (inglés/francés/alemán)</i></li> <li>• 41119045- <i>Competencia comunicativa en lengua extranjera II (inglés/francés/alemán)</i></li> <li>• 41119042- <i>AICLE I: Fundamentos y propuestas curriculares para el aula de Primaria</i></li> <li>• 41119044.- <i>AICLE II: La literatura infantil como experiencia plurilingüe.</i></li> </ul> <p><i>Estas asignaturas han sido impartidas por los siguientes docentes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Zayas Martínez, Francisco Ramón</i></li> <li>• <i>Sánchez Sandobal, Yolanda</i></li> </ul>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Objetivo nº 7</b>	<b>Mejorar la capacidad de expresión escrita de los alumnos en alemán</b>		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Número de alumnos participantes en el proyecto Número de sesiones de monitorización escrita por alumno Detalles técnicos de los informes emitidos por los mentores para cada sesión</i>		
Objetivo final del indicador:	<i>Medir la mejora de las capacidades de expresión escrita de los alumnos en alemán</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Junio de 2016</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2016</i>
Actividades previstas:	<i>Recopilar los informes emitidos por los mentores Cuantificar el número de alumnos participantes Cuantificar el número de sesiones de monitorización Valorar los detalles técnicos incluidos en los informes de monitorización</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Se recopilaron 81 informes de corrección emitidos por los mentores Número de alumnos participantes: 10 (6 alumnos de 3º y 4 de 4º) Cuantificar el número de sesiones de monitorización: (270) 27 por alumno Valorar los detalles técnicos: Los informes de corrección son propuestas de mejora lingüística de las propuestas diarias de cada alumno. Los alumnos estuvieron distribuidos en tres grupos de 3, 3 y 4 participantes, que debían escribir diariamente el correlato del texto que le precediera. Así, cada día los 3 mentores tenían que revisar los 10 textos que se produjeran y proponer mejoras lingüísticas concretas.</i>		

<b>Objetivo nº 8</b>	<b>Estimular la presencia del alemán en las asignaturas AICLE</b>		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Número de asignaturas en las que se integran secuencias didácticas en alemán:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>1 asignatura denominada Intervención Psicológica con Menores en Riesgo</i></li> </ul> <i>Número de secuencias didácticas en alemán por asignatura:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>5 secuencias didácticas.</i></li> </ul>		
Objetivo final del indicador:	<i>Cuantificar la transferencia de resultados prácticos del proyecto a la docencia AICLE en términos de presencia del alemán</i>		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Junio de 2016</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2016</i>

Actividades previstas:	<i>Coordinación con responsables de proyectos vinculados al diseño de secuencias didácticas en alemán</i> <i>Cuantificar el número de asignaturas donde se incluyen secuencias didácticas en alemán</i> <i>Entrevista con docentes/alumnos para valorar el volumen de presencia del alemán</i>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Las secuencias didácticas que se trataron durante las sesiones de monitorización fueron:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Intervención psicológica</i></li> <li>• <i>Apego seguro/apego inseguro</i></li> <li>• <i>La familia</i></li> <li>• <i>El apego como respuesta biológica</i></li> <li>• <i>Dislexia y otros problemas académicos</i></li> </ul>

2. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
	X	X		
Descripción de las medidas comprometidas				
En junio de 2017 el responsable del proyecto celebrará en la Facultad de Ciencias de la Educación una sesión-taller de valoración del proyecto junto a los profesores participantes, de la que deben extraerse medidas/propuestas concretas de mejora para su aplicación en el 17/18.				
Descripción de las medidas que se han llevado a cabo				
En junio se celebró una sesión-taller en la que se valoró el proyecto junto a los profesores participantes. De ahí se extrajeron propuestas de mejora que será aplicadas en el curso 17/18.				

## ANEXOS

*Anexo 1: Programa de formación del profesorado: monitorización.*

### **PLAN DE LENGUAS DE CENTRO** 2016-17 Facultad de Ciencias de la Educación

#### **PROGRAMA DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO MONITORIZACIÓN (2º semestre 2016-17)**

#### **FICHA DE ACTIVIDAD Y PROCEDIMIENTO**

**PROFESOR (ÁREA DE CONOCIMIENTO):** YOLANDA SÁNCHEZ SANDOVAL (PSICOLOGÍA EVOLUTIVA Y DE LA EDUCACIÓN)

**MONITOR:** HUBERT KOIZAR

**COORDINADOR:** FRANCISCO ZAYAS

**FINALIDAD:** Preparar y ensayar docencia AICLE en alemán para "Intervención Psicológica con Menores en Riesgo" (41121044) del grado de Psicología 4º curso (optativa).

**MODALIDAD:** Monitorización individual en A2.

**IDIOMA:** Alemán.

**Horario:** Martes de 10:15 a 11:15<sup>1</sup>

**FECHAS:** 18 y 25 de abril; 2 y 9 de mayo; 6, 13 y 27 de junio.

**DURACIÓN DE LA FORMACIÓN:** 1 semestre (7 sesiones)

**DURACIÓN DE CADA SESIÓN:** 60'

**RECONOCIMIENTO:** 14 HORAS (Previa validación de los informes correspondientes)

**Firma del Profesor:**

<sup>1</sup> IMPORTANTE: el profesorado se compromete a informar con antelación suficiente a la persona que realiza la monitorización si surge alguna circunstancia que impide realizar la sesión, en cuyo caso: a) se intentará recuperar la sesión en otro horario; o b) si la sesión es en parejas y no se puede recuperar en otro horario, se mantendrá con el otro profesor.

---

**PLAN DE LENGUAS DE CENTRO** 2016-17  
**Facultad de Ciencias de la Educación**

---

### DESARROLLO DE LAS SESIONES

Se establecen 3 fases que, no obstante, admiten la flexibilidad necesaria en cada caso:

**Fase 1) *Calentando motores* (10'):**

Los primeros minutos de la sesión se dedican a conversar en L2 sobre temas de la vida cotidiana, de la actualidad, de educación en general.

**Fase 2) *Entrando en materia* (20'-40'):**

El profesor explica su docencia a una persona que no conoce su perfil docente, ni su asignatura ni su área de conocimiento. Conversa sobre las asignaturas que imparte y sus características (contenidos, objetivos, actividades, alumnado, locales que utiliza, organización de las clases, sistemas de evaluación, materiales, etc.). El programa de la asignatura puede ser un documento de referencia (en las primeras sesiones).

Partiendo de una información más general al principio de estas sesiones (por ejemplo, descripción de la asignatura, lo que más le gusta al profesor y lo que menos le gusta, lo que está enseñando en ese momento, etc.), cada sesión se va centrando más serenamente en un aspecto concreto y se acordará, entre los participantes (profesorado y asistente colaborador) el/los tema(s) a tratar en la sesión siguiente. Esto permite a ambas partes reflexionar sobre el tema antes de la sesión, plantear preguntas, buscar algún material de interés, preparar vocabulario, etc.

A partir de la sesión 4 aproximadamente se debe iniciar la preparación la docencia en L2. El profesorado va seleccionando la parte de su asignatura (temas, actividades, etc.) que está planificando como docencia en L2, para avanzar en la preparación y atender a sus necesidades.

**Fase 3) *Recapitulando* (10'):**

Los últimos minutos de la sesión se dedican a revisar la comunicación en L2 para reforzar el aprendizaje idiomático.

La asistente retoma aspectos lingüísticos y comunicativos utilizados, destaca errores importantes para la comunicación, realiza algunas correcciones recomendables sobre aspectos formales (pronunciación, estructuras, etc.).

## Anexo 2: Informe de monitorización de profesores

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	1	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	18. 04. 2017	
5. Hora:	Inicio: 10:15	Fin: 11:15
6. Lugar:	Despacho 45	
7. Tema/objetivo de la sesión:	Tomar contacto, Intervención psicológica,	
8. Valoración general (comunicación):	Una conversación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Hablar del pasado, términos técnicos (especialmente sustantivos)	
10. Recomendaciones:	Buscar situaciones en las que haga falta hablar en el pasado, crear una lista de palabras importantes	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	2	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	25. 04. 2017	
5. Hora:	Inicio: 10:15	Fin: 11:15
6. Lugar:	Despacho 45	
7. Tema/objetivo de la sesión:	Practicar el pasado, Hablar de su trabajo en la universidad,	
8. Valoración general (comunicación):	Hemos hablado del fin de semana pasado, provocando el pasado. La transmisión de la información ha sido posible sin muchos problemas a pesar de que formar el pasado haya sido una dificultad para ella. Yo creo que le frustra saber que no sabe formar el pasado correctamente siempre.	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Hablar del pasado (Posición de los verbos modales, ge-, -t/-en, sein/haben), términos técnicos (especialmente sustantivos)	
10. Recomendaciones:	Continuar hablar del pasado, pero no demasiado, para que no se ponga frustrada. Continuar hablar de sus trabajo en la facultad	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	3	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	02. 05. 2017	
5. Hora:	<i>Inicio: 10:15</i>	<i>Fin: 11:15</i>
6. Lugar:	Despacho 45	
7. Tema/objetivo de la sesión:	Apego seguro / apego inseguro	
8. Valoración general (comunicación):	La comunicación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras. Por primera vez me ha explicado una teoría concreta y la he entendido perfectamente. Le había creado una lista de palabras para revisar en casa.	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Hablar del pasado, términos técnicos (especialmente sustantivos), <u>conjugaciones</u> (Plural vs. singular, 1. vs. 2./3. persona)	
10. Recomendaciones:	Continuar hablar sobre temas de su investigación porque le motiva mucho	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	4	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	09. 05. 2017	
5. Hora:	<i>Inicio: 10:15</i>	<i>Fin: 11:15</i>
6. Lugar:	Despacho 45	
7. Tema/objetivo de la sesión:	La familia	
8. Valoración general (comunicación):	La comunicación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras.	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Hablar del pasado, términos técnicos (especialmente sustantivos), <u>conjugaciones</u> (Plural vs. singular, 1. vs. 2./3. persona)	
10. Recomendaciones:	Continuar hablar sobre temas de su investigación porque la motiva mucho	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	5	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	09. 05. 2017	
5. Hora:	<i>Inicio: 10:15</i>	<i>Fin: 11:15</i>
6. Lugar:	En la cafetería fuera	
7. Tema/objetivo de la sesión:	El apego como respuesta biológica	
8. Valoración general (comunicación):	La comunicación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras. Pensaba que había practicado el pasado porque le salió mucho mejor, pero me dijo que no era así	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Términos técnicos (especialmente sustantivos), <u>conjugaciones</u> (Plural vs. singular, 1. vs. 2./3. persona)	
10. Recomendaciones:	Continuar hablar sobre temas de su investigación porque la motiva mucho	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

1. Profesor monitorizado:	Yolanda Sánchez	
2. Informe nº:	6	
3. Monitor/a nativo/a:	Hubert Koizar	
4. Fecha de monitorización:	09. 05. 2017	
5. Hora:	<i>Inicio: 10:15</i>	<i>Fin: 11:15</i>
6. Lugar:	En la cafetería fuera	
7. Tema/objetivo de la sesión:	Dislexia y otros problemas académicos	
8. Valoración general (comunicación):	La comunicación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras.	
9. Problemas específicos (lingüísticos):	Términos técnicos (especialmente sustantivos), <u>conjugaciones</u> (Plural vs. singular, 1. vs. 2./3. persona)	
10. Recomendaciones:	Continuar hablar sobre temas de su investigación porque la motiva mucho	

## INFORME MONITORIZACIÓN PROFESORES

<b>1. Profesor monitorizado:</b>	Yolanda Sánchez	
<b>2. Informe nº:</b>	7	
<b>3. Monitor/a nativo/a:</b>	Hubert Koizar	
<b>4. Fecha de monitorización:</b>	09. 05. 2017	
<b>5. Hora:</b>	<i>Inicio: 10:15</i>	<i>Fin: 11:15</i>
<b>6. Lugar:</b>	En la cafetería fuera	
<b>7. Tema/objetivo de la sesión:</b>	Modalidades de sus clases	
<b>8. Valoración general (comunicación):</b>	La comunicación es perfectamente posible, si el monitor le ayuda con algunas palabras o estructuras. Creo que ha mejorado mucho en las monitorizaciones. Me alegra ver que utiliza palabras de forma natural las que le enseñé en sesiones previas	
<b>9. Problemas específicos (lingüísticos):</b>	Vocabulario (va mejorando), conjugaciones (Plural vs. singular, 1. vs. 2./3. persona)	
<b>10. Recomendaciones:</b>	Continuar hablar sobre temas de su investigación porque la motiva mucho Continuar darle monitorizaciones el año que viene	

Anexo 3: Informe de evaluación global de un grupo de alemán.



Grupo: 7A	Lector: Hubert	Idioma: Alemán	Horario: Miércoles 10:00, Jueves 13:00	
ALUMNO/A		VALORACIÓN		
Alconchel Sola, Sandra Estefania	Asistencia:	82%		
	Motivación:	1	2	3
	Participación:	1	2	3
	Observaciones: Sabe hablar bastante bien y está muy interesada. Muy simpática			
	Promociona hacia:			
Salado Muriel, Adriana	Asistencia:	91%		
	Motivación:	1	2	3
	Participación:	1	2	3
	Observaciones: No siempre tuvo ganas de esforzarse para expresarse, pero tiene un buen nivel. A veces se lia			
	Promociona hacia:			
Sales Montes, María del Carmen	Asistencia:	91%		
	Motivación:	1	2	3
	Participación:	1	2	3
	Observaciones: Ha avanzado mucho, se defiende muy bien			
	Promociona hacia:			
Zamanillo Serrano, Javier	Asistencia:	91%		
	Motivación:	1	2	3
	Participación:	1	2	3
	Observaciones: Le gusta demostrar sus conocimientos de la lengua con mucho sentido de humor			
	Promociona hacia:			

*Anexo 4: Informe de supervisión de las prácticas de conversación de alemán.*

### INFORME: Grupos de conversación

<b>Grupo:</b> 172AL1A	<b>Idioma:</b> Alemán	<b>Aula:</b> 18
<b>Lector/a:</b> Hubert Koizar	<b>Supervisor/a:</b> Sonia Escalona	
<b>Fecha:</b> 25/04/17	<b>Hora:</b> 11:30-12:15	

Descripción de la sesión
Al principio de clase, Hubert utiliza presentaciones con diferentes diapositivas para practicar vocabulario y frases cortas. Los últimos 10 minutos de clase los utiliza para practicar algo de lengua escrita
Lector
¿Lleva las clases preparadas? ¿Cómo? Medianamente
¿Sus clases son interesantes y motivadoras? Sí
¿Favorece un clima agradable de trabajo? Sí
¿Utiliza exclusivamente la L2 durante la sesión? Sí
¿Recurre a explicaciones sobre la gramática o sobre cuestiones formales de la lengua? No
¿Utiliza la lengua escrita como objeto de estudio?
Recursos/Material didáctico
¿Los recursos y el material didáctico son adecuados para el nivel del grupo? Sí.
¿Las actividades son suficientes para cubrir la duración de la clase? Sobra algo de tiempo
¿Las actividades permiten alcanzar los objetivos que se pretenden con las clases de conversación? Sí
¿Las actividades son breves y dinámicas? Pueden ser algo repetitivas.
Alumnado (observación)
Número total de alumnos en el grupo: 2
Número de alumnos que han asistido: 1
¿Participan los alumnos activamente en las actividades? Sí, a pesar de ser solo una alumna de nivel 1 Paula muestra un gran nivel de motivación.
Alumnado (entrevista)
¿Tienen los alumnos interés y motivación hacia las clases de conversación? Sí
Opiniones personales del alumnado: La alumna se muestra satisfecha con la clase.
Aula:
¿Es adecuada el aula para llevar a cabo las prácticas de conversación? En mi opinión, el aula AICLE es más adecuada para este grupo.



¿Presenta el aula alguna dificultad para la puesta en práctica de las actividades propuestas? Poca diversidad de material
<b>Valoración general:</b>
Opinión personal sobre los aspectos anteriores: El hecho de tener solo a una alumna de nivel 1 puede ser un reto, no obstante, las actividades propuestas por el lector no rellenan la totalidad del horario.
<b>Problemas detectados:</b>
Problemas detectados en cuanto a los aspectos anteriores: La puntualidad del lector. Más actividades breves y dinámicas.
<b>Recomendaciones:</b>
¿Qué mejorarías en cuanto a los aspectos anteriores?



## INFORME: Grupos de conversación

<b>Grupo:</b> 172AL2A	<b>Idioma:</b> alemán	<b>Aula:</b> 18
<b>Lector/a:</b> Hubert	<b>Supervisor/a:</b> Cristina Álvarez Listán	
<b>Fecha:</b> 26/04/17	<b>Hora:</b> 12:15 - 13:00	

Descripción de la sesión
<p><b>Inicio:</b> Al principio de la sesión Hubert pregunta a los alumnos cómo están y hace que se pregunten entre ellos en parejas.</p> <p><b>Parte principal:</b> El lector explica la actividad que se va a realizar, en este caso consistía en practicar preguntas y respuestas que ya habían aprendido días anteriores de forma rotativa. Después de que todos hubiesen practicado, Hubert propuso un juego, el cual se basaba en una repetición de palabras de manera que se pusieron de pie en círculo para que quien fallase al repetir ciertas palabras se la quedase en el centro.</p> <p>Luego, para practicar las vocales, se hizo un juego parecido al ahorcado donde el lector decía algunos sonidos y los alumnos tenían que adivinarlo.</p> <p><b>Final:</b> Por último se practicaron algunas palabras de vocabulario relacionadas con los países que ya se habían visto anteriormente.</p> <p>Al final no hubo parte final propiamente dicha, simplemente se despidieron pero no hubo un final de sesión en concreto.</p>
Lector
<p>¿Lleva las clases preparadas? ¿Cómo?          No de forma específica, es decir, no lleva un guión a seguir. Aunque sí tiene alguna actividad aislada preparada en su pen drive.</p>
<p>¿Sus clases son interesantes y motivadoras?          Sí porque incluye juegos y utiliza el proyector para dinamizar la clase.</p>
<p>¿Favorece un clima agradable de trabajo?          Los alumnos hablan con naturalidad y las conversaciones son más o menos fluida, dentro de lo que cabe por el bajo nivel que tienen en este idioma.</p>
<p>¿Utiliza exclusivamente la L2 durante la sesión?          Sí.</p>
<p>¿Recurre a explicaciones sobre la gramática o sobre cuestiones formales de la lengua?          No.</p>
<p>¿Utiliza la lengua escrita como objeto de estudio?          Solo en una ocasión, durante un juego, para explicar la pronunciación de las vocales en alemán.</p>
Recursos/Material didáctico
<p>¿Los recursos y el material didáctico son adecuados para el nivel del grupo?          Sí, el vocabulario que se utiliza es sencillo y adecuado al nivel.</p>
<p>¿Las actividades son suficientes para cubrir la duración de la clase?          No del todo, pienso que se "perdió" mucho tiempo en el juego de repetir palabras, en ese tiempo se deberían realizar más actividades.</p>
<p>¿Las actividades permiten alcanzar los objetivos que se pretenden con las clases de conversación?          Sí, aunque se podrían meter más actividades en el mismo tiempo.</p>
<p>¿Las actividades son breves y dinámicas?          Sí, aunque a veces se pueden acortar algunas de ellas para meter otras.</p>



Alumnado (observación)
Número total de alumnos en el grupo: 9
Número de alumnos que han asistido: 5
¿Participan los alumnos activamente en las actividades? Sí.
Alumnado (entrevista)
¿Tienen los alumnos interés y motivación hacia las clases de conversación? Sí, hablan unos con otros y, a veces, se corrigen entre ellos.
Opiniones personales del alumnado: Les gustan mucho las clases porque hacen juegos y hay un buen clima de trabajo entre ellos, también piensan que Hubert es cercano con ellos y las clases son muy dinámicas.
Aula:
¿Es adecuada el aula para llevar a cabo las prácticas de conversación? Sí.
¿Presenta el aula alguna dificultad para la puesta en práctica de las actividades propuestas? No.
Valoración general:
Opinión personal sobre los aspectos anteriores: Creo que la sesión es dinámica y divertida, a la vez que se trabaja la lengua conversando y jugando.
Problemas detectados:
Problemas detectados en cuanto a los aspectos anteriores: Una de las actividades fue demasiado larga y los alumnos se quedaron parados sin hacer nada.
Recomendaciones:
¿Qué mejorarías en cuanto a los aspectos anteriores? Más variedad de actividades.

# 2017

Vicerrectorado de Recursos  
Docentes y de la Comunicación  
Unidad de Innovación Docente

Hospital Real  
Plaza Falla, 8 | 11003 Cádiz  
Tel. 5728  
[innovacion.docente@uca.es](mailto:innovacion.docente@uca.es)

Mentoría de Lengua  
Escrita (Alemán)

Alba de la Obra  
Stauss

*Anexo 5: Informe de seguimiento (mentoría de lengua escrita) de textos encadenados para una de las 10 participantes:*



## [RELATOS ENCADENADOS]

De La Obra Stauss, Alba; Hidalgo Mas, Gabino; Ibáñez, Andrea.

Autor und Datum	Geschichte 1	Korrektur
20/02 Alba	No he podido recuperar este fragmento.	Es war einmal ein sonnenfarbenedes Kätzchen, das lebte in einem Wohnviertel, welches sehr nah am Strand ist. Mit seinen Geschwistern und seiner Mutter verbrachte es die Tage damit am Strand zu spielen, zu rennen und zu hüpfen. Eines Tages entfernte sich das orangene Kätzchen beim Spaziergehen zu weit von seiner Familie. Es hatte sich verlaufen und lief planlos umher, bis es einen Jungen im Sand am Strand fand, der etwas in den Sand malte.
21/02 Andrea	Das Kätzchen ging leise und sah das die Jungen was Zeichnung seine Träume. Die Jungen will um die Welt reisen und machen viele Freunde. Das Kätzchen halluzinierte und wollte dem Kind zu helfen zu machen Ihre Träume wahr werden. Das Kätzchen wurde vorgestellt: hallo! mein name ist Sonne und ich will helfen dir zu erhalten deine Träume	Das Kätzchen kam leise näher und sah, dass der Junge seine Träume zeichnete. Der Junge wollte um die Welt reisen und viele Freunde finden. Das Kätzchen war begeistert und wollte dem Kind dabei helfen, seine Träume zu erfüllen. Das Kätzchen stellte sich vor: "Hallo! Mein Name ist Sonne und ich will dir dabei helfen, deine Träume zu erfüllen."
22/02 Gabino	Der Junge sagte dem Kätzchen seinen ersten Traum war es eine kurze Reise auf die Insel zu machen, die am Horizont am Strand war. Das Kätzchen war auf der Suche nach seinem Freund Pery, die ein Boot hatte, mit dem sie das Meer überqueren konnte, aber Pery sagte ihm im Gegenzug, dass das Boot für die Vermietung sollten einige saftige Frucht bringen, die nur auf der Insel Pflanzen wachsen.	Der Junge erzählte dem Kätzchen von seinem ersten Traum, eine kurze Reise auf die Insel zu machen, die am Horizont zu sehen war. Das Kätzchen war auf der Suche nach seinem Freund Pery, der ein Boot hatte, mit dem sie das Meer überqueren könnten, aber Pery sagte ihm im Gegenzug für die Vermietung des Boots, sollten Sie eine saftige Frucht mitbringen, die es nur auf der Insel gibt, weil nur dort diese Pflanzen wachsen.
Autor und Datum	Geschichte 2	Korrektur
7/03 Alba	Heutemorgen war der typische Tag: ich habe Milchkakao und Müsli um sieben Uhr gefrühstückt. Dann habe ich geduscht und habe die Kleidung. Jedoch schien es, dass er etwas verschieden diesen Tag verbringen wird...	Heute Morgen war der typische Tag: ich habe Kakao und Müsli um sieben Uhr gefrühstückt. Dann habe ich geduscht und meine Kleidung angezogen. Jedoch schien es so, dass dieser Tag anders verlaufen würde als die anderen...
8/03 Andrea	Die Sonne schien, es gibt keine Wolken,	Die Sonne schien, es gab keine Wolken, es

	es war nicht regnet und ich konnte sehen Vögel singen...Wir sind schließlich im Sommer. Ich beschloss zu gehen nach dem Strand mit meiner Familie: mein Vater, meine Mutter und meine Schwester, Anna.	regnete nicht und ich konnte die Vögel singen hören... es ist schließlich Sommer. Ich beschloss mit meiner Familie an den Strand zu gehen, meinem Vater, meiner Mutter und meiner Schwester Anna.
13/03 Gabino	Wir zogen uns schnell und während meine Brüder die Rucksäcke mit Handtüchern bereit, half ich meiner Mutter Snacks zubereiten am Strand zu essen. Wir fuhren mit dem Auto und wir waren für 60 Minuten lang fahren, bis wir zu einem geheimen Strand kam, die ein großes Leuchtfeuer hatte	Wir zogen uns schnell an und während meine Brüder die Rucksäcke mit Handtüchern bereit hielten, half ich meiner Mutter Snacks zuzubereiten um am Strand zu essen. Wir fuhren mit dem Auto und wir brauchten 60 Minuten bis wir zu einem geheimen Strand kamen der ein großes Leuchtfeuer hatte
15/03 Andrea	Wir waren in dem Auto wenn eine wunderlich Dinge passiert. Plötzlich die Himmel war Schwarz und ein Fremdkörper erschien. Es sah aus ein Raumfahrzeug und fünf Lebewesen kamen uns. Ich bin sehr nervös und erschrocken aber sie sahen als guten Lebewesen.	Wir waren in dem Auto als verwunderliche Dinge passierten. Plötzlich war der Himmel Schwarz und ein Fremdkörper erschien. Es sah aus ein Raumfahrzeug und fünf Lebewesen kamen auf uns zu. Ich bin sehr nervös und erschrocken aber sie sahen aus wie gute Lebewesen.
15/03 Alba	Ich beobachtete die Aliens zu sehen, ob ich mit ihnen reden konnte. Da sie gut aussah, ging ich um Hallo zu sagen über. Sie haben mich nicht verstanden, aber sie haben mir nicht weh.	Ich beobachtete die Aliens um zu sehen, ob ich mit ihnen reden könnte. Da sie nett aussahen, ging ich hin um Hallo zu sagen über. Sie haben mich nicht verstanden, aber sie haben mir nicht weh.
20/03 Gabino	Dann fragten sie, ob wir Ihr Schiff an Bord wollten und reisen mit ihnen ihren Planeten zu treffen, ihre Kultur ... Hatte bessere Möglichkeit, den letzten Tag des Sommers zu verbringen? Wir hatten die Gelegenheit, die ersten zu sein, zu einem anderen Planeten zu reisen und die Aliens zu sehen.	Dann fragten sie, ob wir an Bord ihres Schiffes kommen wollten um mit ihnen zu ihrem Planeten zu reisen und Ihr Kultur kennen zu lernen...Hätte es eine bessere Möglichkeit gegeben, den letzten Tag des Sommers zu verbringen? Wir hatten die Gelegenheit, die ersten zu sein, die zu einem anderen Planeten reisen um die Aliens zu sehen.
21/03 Alba	Wenn wir von einem Besuch einen anderen Planeten zurückgekehrt, lehren wir die Aliens auf der Erde tun könnte. Wir sagten ihnen, sie ins Kino gehen könnten Filme zu sehen, gehen Sie zum	Als wir von unserem Besuch, auf dem anderen Planeten zurück waren, zeigten wir den Aliens, was sie hier auf der Erde tun könnten: Ins Kino gehen, um sich Filme anzuschauen, an den Strand gehen und im

	Strand zu schwimmen, in die Disco gehen, zu tanzen ... Der Lieblingshobby der Aliens in chinesischen Restaurants war das Essen.	Meer schwimmen oder in die Disco zu gehen und zu tanzen... Das Lieblingshobby der Aliens war es aber in chinesischen Restaurants essen zu gehen.
22/03 Andrea	Plötzlich, einer Alien sagen mir das sie wollten in unsere Planeten wohnen mit uns. Zuerst, flippte ich aber dann sagte ja ich. Sie waren sehr glücklich und sie brachten alles seine Dinges und sie begann suche eine wohnun.	Plötzlich sagte einer der Aliens, er wolle mit uns auf unserem Planeten wohnen. Zuerst flippte ich aus, aber dann sagte ich ja. Sie waren sehr glücklich und sie brachten all ihre Dinge und sie begannen eine Wohnung zu suchen.
3/04 Andrea	Sie kennen nichts über unseren Planeten und wir hatten sie zu lehren alles. Zuerst sie sahen ein Handy und sie waren sehr glücklich weil jetzt si konnten sprechen mit ihren Freunden dass weg war. Später trafen sie das Wasser. Sie hatte nie ein Bad gegeben!	Sie wissen nichts über unseren Planeten und wir mussten Ihnen noch viel beibringen. Zuerst sahen sie ein Handy und sie waren sehr glücklich weil sie ihren Freunden jetzt Bescheid sagen konnten, dass die weg sind. Später trafen sie auf das Wasser. Sie hatten nie ein Bad genommen!
<b>Autor und Datum</b>	<b>Geschichte 3</b>	<b>Korrektur</b>
18/04 Andrea	Hallo! Mein name ist Nico und ich wohne in Frankreich mit meiner Familie: meine Mutter Caty, mein Vater Bruno und meine Schwester Breatrice. Meine Eltern sind Lehrer von Beruf in Versalles was ist eine gelegene Stadt.	Hallo! Mein Name ist Nico und ich wohne in Frankreich mit meiner Familie: meiner Mutter Caty, meinem Vater Bruno und meiner Schwester Breatrice. Meine Eltern sind Lehrer vom Beruf, in Versalles einer nahe gelegenen Stadt.
19/04 Alba	Wir leben in einem Gröss Haus. Es ist sehr schön, hat einem Garten mit viele Bäumen und Blumen. Die Küche und der Wohnzimmer sind toll aber meinem Schlafzimmer ist ein bisschen Klein.	Wir leben in einem großen Haus. Es ist sehr schön, hat einen Garten mit vielen Bäumen und Blumen. Die Küche und das Wohnzimmer sind toll, aber mein Schlafzimmer ist ein bisschen Klein.
19/04 Gabino	Wir lieben den strand. Ich liebe schwimmen im Meer und ich mag lernen tauchen. Fische, Haie und Delfine zu sehen. Meine Schwester mag schwimmen nicht. Sie hat angst vor haien und sie bevorzugt in den sand spielen.	Wir lieben den Strand. Ich liebe schwimmen im Meer und ich möchte tauchen lernen. Fische, Haie und Delfine sehen. Meine Schwester mag schwimmen nicht. Sie hat Angst vor haien und sie bevorzugt es im Sand zu spielen.

24/04 Alba	Meine Familie und ich gehen zu der Strand wenn wir haben Urlaub. Wir leben in Zentrum weit von der Küste. So, in meiner Freizeit, ich gehe ins Kino mit mein Freund Robert, spazieren in dem Park, höre Rock Musik und sehe fern.	Meine Familie und ich gehen zum Strand wenn wir Urlaub habe. Wir leben im Zentrum weit von der Küste. In meiner Freizeit, gehe ich ins Kino mit meinem Freund Robert, spaziere in dem Park, höre Rock Musik und sehe fern.
25/05 Andrea	Ich liebe Tiere. Ich habe ein Hund, eine Kaninchen, eine Kuh und viele Pferde weil ich habe in meinem Garten eine Bauernhof. Meines liebblingtiere ist die Katzen aber ich kann nich haben da weil meine Schwester ist Allergiker.	Ich liebe Tiere. Ich habe einen Hund, ein Kaninchen, eine Kuh und viele Pferde weil ich in meinem Garten einen Bauernhof habe. Mein Lieblingtier ist die Katze, aber ich kann keine haben, weil meine Schwester allergisch ist.
26/04 Gabino	Wir hatte zwei hund. Sie nannter Cody und Nala. Cody hatte zhen jagüe alt und Nala hatte drei jagüe alt da Nala war tochter Cody. Sie starb letzter jahr und wir sind sehr trauring. Wir vermissen ihn. Aber wie hatte Nala und wir sind sehr glücklich, mit ihr zu spielen und Pflege für ihre.	Wir hatte zwei Hunde. Sie hießen Cody und Nala. Cody war Zehn Jahre alt und Nala drei Jahre alt, Nala war die Tochter von Cody. Er starb letztes Jahr und wir sind sehr traurig. Wir vermissen Ihn. Aber wir hatten Nala und wir sind sehr glücklich, mit ihr zu spielen und sie zu pflegen.
3/05 Alba	Ich studiere in die Sorbona Universität. Ich möchte als Schriftsteller arbeiten, so studiere ich französisch Philologie. Am Morgen stehe ich um 6.30 Uhr auf, und frühstücke ich mit meiner Familie und meiner Haustiere in der Küche.	Ich studiere an der Universität Sorbona. Ich möchte als Schriftsteller arbeiten, ich studiere französische Philologie. Am Morgen stehe ich um 6.30 Uhr auf und frühstücke ich mit meiner Familie und meinen Haustieren in der Küche.
3/05 Andrea	Danach gehe ich nach dem Universität mit meine kollegin Lucía im bus. Da sehen wir viele schöne Landschaft: wälder mit viele Baume sehr hoch und farbige Wohnung. Und vir sehen die Eiffelturm auch! Später gehen wir die Klasse.	Danach gehe ich zur Universität mit meiner Kollegin Lucía im bus. Da sehen wir viele schöne Landschaften: Wälder mit vielen Bäumen, sehr hohe und farbige Häuser. Und wir sehen auch den Eiffelturm! Später gehen wir in die Klasse.
08/05 Gabino	Lucia ist mein Freund. Sie hat blonde Haare und weiße Haut. Sie hat blaue Augen wie der Himmel. Lucia und ich habe bekannt, da wir waren 3 Jahre alt und studierte zusammen, weil wir beide lieben zu schreiben. Wir wollen	Lucia ist mein Freund. Sie hat blonde Haare und weiße Haut. Sie hat blaue Augen wie der Himmel. Lucia und ich haben uns kennengelernt, als wir drei Jahre alt waren und wir studieren zusammen, weil wir es beide lieben zu schreiben. Wir wollen

	gemeinsam ein Buch schreiben.	gemeinsam ein Buch schreiben.
9/05 Andrea	Lucía hat ein großes Brüder. Ihr name ist Klaus. Er wohne nich here in Deutschland weil er studiert wie erasmus in Spanien. Klaus studiert Journalismus in Madrid. Er liebe auch schreiben uns hat ein Buch geschrieben names "die Sonne".	Lucía hat einen großen Bruder. Sein name ist Klaus. Er wohnt nicht hier in Frankreich weil er studiert wie erasmus in Spanien. Klaus studiert Journalismus in Madrid. Er liebt es auch zu schreiben und hat ein Buch geschrieben names "die Sonne".
15/05 Alba	Lucía und ich machen verschiedene Sport zusammen. Zum beispiel, zwei Mal pro Woche joggen wir durch die Stadt, oder drei Mal in der Woche machen wir Yoga oder Meditation. Es ist sehr gut für die Gesundheit (Körper und Kopf).	Lucía und ich machen verschiedene Sportarten zusammen. Zum beispiel, zweiMal pro Woche joggen wir durch die Stadt, oder drei Mal in der Woche machen wir Yoga oder Meditation. Es ist sehr gut für die Gesundheit (Körper und Geist).
16/05 Andrea	Ihre Eltern haben das ihre taughter is ein sehr gut Sportlerin gesacht. Sie sind Lehre beide von Beruf. Aus diesem Grunde Lucía ist eine sehr gut Studentin. Sie willt Ärztin sein weil sie liebe zu Menschen helfen.	Ihre Eltern sagen, dass ihre Tochter eine sehr gute Sportlerin ist. Sie sind beide Lehrer von Beruf. Aus diesem Grund ist es Lucía wichtig eine sehr gute Studentin zu sein. Sie will Ärztin werden, weil sie es liebt den Menschen zu helfen.
17/05 Gabino	Ich liebe Lucys Eltern. Sie sind meine zweit Eltern. Als ich nach Hause gehen füttern sie mich an und laden mich dort zu schlafen für mich mit Lucia zu studieren. Lucia und ich haben zusammen studiert, weil es immer besser. Das Jahr beendeten wir die Schule zusammen.	Ich liebe Lucías Eltern. Sie sind meine zweiten Eltern. (Als ich nach Hause gehen füttern sie mich an und laden mich dort zu schlafen) que quieres decir??? für mich mit Lucia zu studieren. Lucia und ich wollen wir zusammen studieren, weil es immer besser ist. Das Jahr beendeten wir die Schule zusammen.
22/05 Alba	Ich könne einer Mädchen von meinem Französischunterricht. Ihre Name ist Danielle. Sie hat braune, lange und locken Haare. Sie ist schlank und hübsch. Ich weise nicht mehr über Danielle, aber sie scheint sehr nett zu sein. Ich möchte ihr sagen dass sie mir gefällt.	Ich kenne ein Mädchen von meinem Französischunterricht. Ihr Name ist Danielle. Sie hat braune, lange und Locken. Sie ist schlank und hübsch. Ich weiß nicht mehr über Danielle, aber sie scheint sehr nett zu sein. Ich möchte ihr sagen, dass sie mir gefällt.
23/05 Andrea	Ich weiß das ich muss sein tapfer und sprechen sie...damit ich entscheide mich vorstellen: Hallo, mein Name ist Nico. Wie geht's dir? Dann antwortet	Ich weiß das ich tapfer sein muss um sie anzusprechen...damit ich entscheide mich vorstellen: Hallo, mein Name ist Nico. Wie geht's dir? Dann antwortet sie dass ihr Name

	sie das ihre Name ist Danielle. Sie ist sehr schön... ein bisschen später wir sind sprechen über unsere Leben.	Danielle ist. Sie ist sehr schön... ein bisschen später sprechen wir über unsere Leben.
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------